Udostępnione angielskie wersje dokumentów sporządzonych w języku polskim nie stanowią oficjalnych tłumaczeń i należy je traktować wyłącznie jako dokumenty pomocnicze.
Dokumenty te nie są przeznaczone do celów komercyjnych.
Jedyną wersją obowiązującą dokumentów jest wersja polska opublikowana w odpowiednim dzienniku urzędowym RP.

JOURNAL OF LAWS
OF THE REPUBLIC OF POLAND

Warsaw, 22 January 2014

Item 111

REGULATION OF THE COUNCIL OF MINISTERS

of 17 December 2013

on the types of technical equipment subject to technical inspection in an NPP[1]

Pursuant to Article 5 Section 4 of the act of 21 December 2000 on technical inspection (Dz. U. 2013 Items 963, 984, and 1611), it shall be ordered as follows:

§ 1. The regulation shall lay down the types of technical equipment or equipment which may pose a threat to human life or health as well as property and the environment, other than specified in Article 4 Item 1 of the Act of 21 December 2000 on technical inspection, subject to technical inspection in an NPP.

§ 2. 1. The following shall be subject to technical inspection in an NPP:

1) technical equipment and equipment making up a reactor safety containment system, along with the steel liner and equipment in the auxiliary systems of the safety containment, in particular:
   a) limiting or maintaining pressure and temperature inside the containment,
   b) intended for limiting the concentration or removal of radioactive substances, hydrogen, oxygen, and other substances from the containment space,
   c) intended for reliable isolation of the safety containment from the surroundings by closing off the relevant piping, pressure boundary, manlock or access hatches passing through this containment;
2) equipment making up the reactor coolant system and its auxiliary systems, along with control and protection systems for the reactor coolant system, in particular:
   a) the reactor tank, pressure boundary, and other structural components of the reactor,
   b) piping,
   c) pumps,
   d) fan coolers,
   e) valves and gate valves,
   f) steam generators along with auxiliary systems,
   g) heat exchangers,
   h) the pressurizer along with its auxiliary systems;
3) pressure equipment making up the feedwater system;
4) technical equipment or equipment making up the systems of compressed air and other technical gases in

[1] Within the scope of its regulation, the present regulation implements Council Directive 2009/71/EURATOM of 25 June 2009 establishing a Community framework for the nuclear safety of nuclear installations (Official Journal of the EU L 172 of 2 July 2009, p. 18, as amended). 5) pressure equipment making up the working fluid circuit and turbo generator systems, including the piping connecting them;

Udostępnione angielskie wersje dokumentów sporządzonych w języku polskim nie stanowią oficjalnych tłumaczeń i należy je traktować wyłącznie jako dokumenty pomocnicze.
Dokumenty te nie są przeznaczone do celów komercyjnych.
Jedyną wersją obowiązującą dokumentów jest wersja polska opublikowana w odpowiednim dzienniku urzędowym RP.

auxiliary technological systems;

5) pressure equipment making up the working fluid circuit and turbo generator systems, including the piping connecting them;

6) equipment making up active and passive safety systems, and other systems of significant importance for ensuring nuclear safety and radiation protection, in particular the emergency reactor cooling system and the systems used to for removal of decay heat, including indirect cooling systems and power generators;

7) equipment making up cooling systems, including the cooling water system, in particular for cooling circulations important for ensuring nuclear safety and radiation protection as well as fluids for the needs of technological systems;

8) pressure equipment in fire extinguishing systems;

9) equipment for loading and discharging tanks;

10) pressure equipment making up systems other than listed in Items 1–9, which contain fluids under pressure, in particular:

a) pressure vessels, for which the product of the pressure expressed in bars and the volume expressed in dm^3 is higher than 50, and the pressure is higher than 0.5 bar, intended for storing liquids or gases, or for performing technological processes in them,

b) liquid and steam boilers with a volume exceeding 2 dm^3, which contain fluids under pressure higher than 0.5 bar,

c) transportable tanks used in breathing apparatuses,

d) transportable tanks changing their location between loading and discharging, with a volume exceeding 0.35 dm^3 and pressure exceeding 0.5 bar, intended for storing or transporting liquids or gases,

e) technological piping of hazardous fluids, with poisonous, corrosive, and flammable properties, under a positive pressure exceeding 0.5 bar, and with a nominal diameter larger than DN 25, intended for:

- compressed gases, liquefied gases, gases dissolved under pressure, vapors and liquids for which the pressure of vapor in the highest allowed temperature is higher than 0.5 bar,

- liquids whose pressure of vapor in the highest allowed temperature is lower than 0.5 bar, and the product of the allowed pressure of the liquid expressed in bars and the nominal diameter of the piping DN expressed in mm is higher than 2000;

11) non-pressure tanks and tanks with pressure of no more than 0.5 bar, intended for the storage of dangerous goods with poisonous, corrosive, and flammable properties, and for the storage of flammable liquid materials, whose vapor pressure in a temperature of 50°C is no higher than 3 bar, and the flash point is no higher than 61°C;

12) equipment making up heating, ventilation, and air conditioning systems;

13) handling and lifting equipment, constituting transport and technological equipment for transporting structural components of the reactor, or transporting and disposing of nuclear fuel, along with lifting accessories and replaceable equipment, having significant importance for ensuring nuclear safety and radiation protection, in particular, refilling or filling machines;

14) handling and lifting equipment other than listed in Item 13, intended for the transport of people or loads within a limited range, along with lifting accessories and replaceable equipment.

2. The devices listed in Section 1 Items 1–12 shall be subject to technical inspection along with their fixing elements and support structures, pressure and safety equipment, protection systems, control and measuring equipment, and control systems.

§ 3. The regulation shall enter into force 14 days after its promulgation.

Udostępnione angielskie wersje dokumentów sporządzonych w języku polskim nie stanowią oficjalnych tłumaczeń i należy je traktować wyłącznie jako dokumenty pomocnicze.
Dokumenty te nie są przeznaczone do celów komercyjnych.
Jedyną wersją obowiązującą dokumentów jest wersja polska opublikowana w odpowiednim dzienniku urzędowym RP.

On behalf of the Prime Minister: *E. Bieńkowska*